

## WAT ASS LASS 02.12. - 11.12.

## AGENDA

## WAT ASS LASS?

## FREIDEG, 2.12.

## MUSEK

**Les talents palestiniens**, avec l'école de musique Al Kamandjati, Sang a Klang, *Luxembourg*, 19h. Org. Comité pour une paix juste au Proche-Orient.

**Nightwish**, metal, support: Beast in Black & Turmion Kätilöt, Rockhal, *Esch*, 19h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Les surprises**, sous la direction de Louis-Noël Bestion de Camboulas, œuvres de Charpentier et Desmarests, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Marc Copland Quartet**, jazz, CD-release, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Kreisler singt Kreisler**, mit Sandra Kreisler (Gesang) und Jochem Hochstenbach (Klavier), Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 20h.

**E22 Le salon de Helen Buchholtz : clairières dans le ciel**, la mélodie française par les compositrices, avec Cyrille Dubois (ténor) et Tristan Raës (piano), Bridderhaus, *Esch*, 20h. [bridderhaus.lu](http://bridderhaus.lu) [lesalondehelenbuchholtz.lu](http://lesalondehelenbuchholtz.lu)

**Ausgang + Naudin**, rap, support : Audace, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Englbrt**, indietronic, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h30. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Rover**, pop rock, support: After Geography, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Roots and Soul**, Blues, Terminus, *Saarbrücken (D)*, 20h30. Tél. 0049 681 958 05058.

**The Disliked**, reggae, Flying Dutchman, *Beaufort*, 21h.

## THEATER

**Die Ratten**, von Gerhart Hauptmann, inszeniert von Julia Prechsl, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Ich, Akira**, Monologstück für einen Hund mit einer Frage von Noëlle Haeseling und Leo Meier, inszeniert von Lorenz Nolting, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Smith & Wesson**, texte et mise en scène d'Alessandro Baricco, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**La petite fille de Monsieur Linh**, mise en scène et interprétation de Célia Nougès, d'après le roman de Philippe Claudel, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Roberto Capioni: Spätzle, Sex & Dolce Vita**, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Variations énigmatiques**, d'Éric-Emmanuel Schmitt, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre - Eurométropole de Metz, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. [www.opera.eurometropolemetz.eu](http://www.opera.eurometropolemetz.eu)

## KONTERBONT

**Uniqueers - New Community Group**, rencontre, Centre LGBTIQ+ Cigale, *Luxembourg*, 19h. [www.cigale.lu](http://www.cigale.lu) [facebook.com/CentreCIGALE](https://facebook.com/CentreCIGALE)

**IV Antologia de poetas lusófonos na diáspora**, présentation du livre, Camões - centre culturel portugais, *Luxembourg*, 19h. Tél. 46 33 71-1. [www.instituto-camoes.pt](http://www.instituto-camoes.pt)

**Die Linie zwischen Tag und Nacht**, Lesung mit Roland Schimmelpfennig, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

## SAMSCHDEG, 3.12.

## JUNIOR

**Bib fir Kids**, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 10h (7-9 Joer), 11h30+ 14h (3-6 Joer). [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu) **Aschreiwung erfuorderlech:** Tél. 5 87 71-19 20.

**Maunz und Wuffs guter Tag**, Weihnachtsmärchen (> 5 Jahre), Tufa, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**De Kapitän Mullebutz a seng Séisswaassermatrousen si schneekeg!** (4-8 Joer), Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

## KONFERENZ

**Science Meets Music**, Rockhal, *Esch*, 18h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## MUSEK

**Paul Kayser**, récital d'orgue, œuvres de Franck, Kayser et Reubke, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

**Concert de la Saint-Nicolas**, avec les élèves des orchestres à cordes préparatoires, conservatoire, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**5 Years of Vinyl Harvest**, with Cedric Dekowski, electro, Kulturfabrik, *Esch*, 17h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Ettelbrécker Musek**, énnere der Leedung vum Rainer Serwe, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Kalash**, rap, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)



C'est la trompettiste Airelle Besson qui assurera, avec son quartet, l'apéro jazz de Neimënster ce dimanche 4 décembre.

**Besta**, metal, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Hiligh Tribe**, natural trance, BAM, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**E22 The Sound of Data feat. Max Cooper**, electro, closing event, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Rummelsnuff**, mit Maat Asbach und Matrose Butz, derbe Strommusik und Schunkelpogo, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Sun Smash Palace + The Tangerine Trees + Crop Circuit**, rock, Rocas, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 47 86 20. [www.rocas.lu](http://www.rocas.lu)

**Trio de Kader Fahem**, soirée flamenco et orientale, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 29 50 15. [www.lebovary.lu](http://www.lebovary.lu)

**Jewl Usain**, rap, support : Lobo El, Cotchei + Allivm, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30.

Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**The Psychotic Monks**, rock noise psyché, support: Société étrange + Delacave, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## POLITESCH

**Orange Week 2022 : Marche de solidarité**, pl. de la Résistance, *Esch*, 11h. [facebook.com/events/3412353405701164](https://facebook.com/events/3412353405701164) Org. Lët'z Say No.

**Winter Pride**, Queergarten im Palastgarten, *Trier (D)*, 17h. [www.schmit-z.de](http://www.schmit-z.de)

## THEATER

**3 du Trois**, « Umwandlung » d'Anne Martin, « Love me\_I'll let you in. Anyway » d'Hannah Ma et « Vénus anatomique » de Sarah Baltzinger, Banannefabrik, *Luxembourg*, 19h.

**Gabriel**, von George Sand, inszeniert von Sébastien Jacobi, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

PORTES OUVERTES  
DES ATELIERS D'ARTISTES

4 Décembre 2022 12h-18h

7-9 rue Auguste Lumière  
1950 Luxembourg

## JOSIANE GINTER

2e étage, atelier 214

WAT ASS LASS 02.12. - 11.12.



L'ensemble Jupiter a concocté un programme d'airs de Haendel, pour lequel il accompagnera les voix invitées de Lea Desandre et Iestyn Davies le 6 décembre à la Philharmonie.

**Wagners Traum**, Ballett von Roberto Scafati, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Bella Figura**, Choreographien von Jiří Kylián, David Dawson und Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Smith & Wesson**, texte et mise en scène d'Alessandro Baricco, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Esta noche todo será diferente**, texte et mise en scène de Roland Schimmelpfennig, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Variations énigmatiques**, d'Éric-Emmanuel Schmitt, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre - Eurométropole de Metz, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. [www.opera.eurometropolemetz.eu](http://www.opera.eurometropolemetz.eu)

**Blessées à mort**, de Séréna Dandini, avec la cie Théâtre à dire, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

#### KONTERBONT

**Repair Café**, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 10h. Tel. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)  
[repaircafe.lu](http://repaircafe.lu)

**Fresque de la biodiversité**, workshop, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h. Tel. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)

**Aliette de Laleu : Mozart était une femme**, présentation du livre, Foyer européen, *Luxembourg*, 19h. Inscription obligatoire : [serweber@hotmail.com](mailto:serweber@hotmail.com)

**Soirée milonga**, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 21h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

#### SONNDEG, 4.12.

##### JUNIOR

**Maunz und Wuffs guter Tag**, Weihnachtsmärchen (> 5 Jahre), Tufa, *Trier (D)*, 11h + 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**De Kapitän Mullebutz a seng Séisswaassermatrousen si schneekeg!** (4-8 Joer), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tel. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Alle Jahre wieder: Zwei Rentiere singen Weihnachtslieder**, Musiktheater (> 3 Jahre), Cube 521, *Marnach*, 16h. Tel. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

#### MUSEK

**Airelle Besson Quartet**, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Der Ohrwurm**, Familienkonzert, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Music Factory**, avec les élèves de l'école de musique, Artikuss, *Soleuvre*, 14h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**Mon ami Schubert**, avec Jean-François Zygel (piano) et des musicien-nes de l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Laurent Pierre 5tet**, jazz, Kulturhaus Niederaanven, *Niederaanven*, 17h. Tél. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu)

**The Duke's Singers**, Adventsconcert, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h. Tel. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

**Untergang**, inszeniert von Thomas Dannemann, unter der Leitung von Manuel Krass, Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 18h.

**Parnasstrio: Hesses Traum**, Tufa, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Sofia Portanet**, pop, Rotondes, *Luxembourg*, 21h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

#### THEATER

**Esta noche todo será diferente**, texte et mise en scène de Roland Schimmelpfennig, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Terror**, von Ferdinand von Schirach, inszeniert von Jonas Knecht, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)  
AUSVERKAUFT!

#### KONTERBONT

**Portes ouvertes des ateliers d'artistes**, ateliers Lumière, *Luxembourg-Verlorenkost*, 12h - 18h.

**Les dimanches en poésie : Armand Bemer**, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 16h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

#### MÉINDEG, 5.12.

##### MUSEK

**Porridge Radio**, indie rock, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Charlie Winston**, folk, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

#### KONTERBONT

**Markus Heitz: Die Zwerge**, Lesung, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h30. Tel. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Florence Sunnen & Lambert Schlechter**, reading in English, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

#### DËNSCHDEG, 6.12.

##### KONFERENZ

**Wiederbewaldung in Costa Rica - ein komplexes Kooperationsprojekt zwischen Mensch, Tier und Pflanze**, mit Vroni Fischbach und Anton Weissenhofer, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)

##### MUSEK

**E22 Le salon de Helen Buchholtz : concert d'élèves**, avec les élèves du conservatoire de musique d'Esch-sur-Alzette, Bridderhaus, *Esch*, 19h30. [bridderhaus.lu](http://bridderhaus.lu)  
[lesalondehelenbuchholtz.lu](http://lesalondehelenbuchholtz.lu)

**Ensemble Jupiter**, avec Lea Desandre (mezzo-soprano) et Iestyn Davies (contre-ténor), œuvres de Hændel, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Jeanne Added**, pop, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Jeff Herr, Greg Lamy and Marc Demuth**, jazz jam, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 27 29 50 15. [www.lebovary.lu](http://www.lebovary.lu)

#### THEATER

**Babar**, vum Jean de Brunhoff, mam Traffik Theater Luxembourg, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 14h. Tel. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**DJ Whimsy or What Will the Climate Be Like?** Chorégraphie de Tania Soubry, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Gaia Gaudi**, von und mit Gardi Hutter und Compagnie, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

#### KONTERBONT

**Renc'Art - œuvre du mois : coins de frappe de l'écu obsidional de 72 sols**, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (F). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

87.8 — 102.9 — 105.2

# ARA

THE RADIO FOR ALL VOICES

Tuesday, December 6th as of 6 p.m.

## 30 Years Radio Ara

Join us at the Rotondes to celebrate 30 years of Radio Ara. Enjoy refreshments and finger food at the "buvette" as well as live music by Niamh Hickey. Get involved and let's create a memorable evening together!

WAT ASS LASS 02.12. - 11.12.

ERAUSGEPICKT

**Stéphane Pallage : Le bonheur en dépit du cancer**, lecture avec Sophie Lapiere, Cercle Cité, Luxembourg, 18h30. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)

MËTTWOCH, 7.12.

KONFERENZ

**Sur les traces de l'abstraction, du Bauhaus et du constructivisme, face à l'œuvre « Konstruktionen », 1923, de László Moholy-Nagy**, avec Claude Moyen, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 18h (L) + 19h30 (F). Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
Dans le cadre du cycle « Mudam Akademie - Une histoire de l'art moderne et contemporain ». Inscription obligatoire : [mudam.lu/akademiebooking](http://mudam.lu/akademiebooking)

**ONLINE Le repas en famille sans stress**, avec Simone Schammo, 18h. [kannerschlass.lu/eltereschoul](http://kannerschlass.lu/eltereschoul)  
Inscription obligatoire : [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

**Geschichte und Techniken der Glasherstellung in Meisenthal**, mit Yvon Fleck, Historisches Museum Saar, Saarbrücken (D), 19h. Tél. 0049 681 5 06 45 01. [historisches-museum.org](http://historisches-museum.org)

MUSEK

**Untergang**, inszeniert von Thomas Dannemann, unter der Leitung von Manuel Krass, Europäische Kunstakademie, Trier (D), 19h30.

**Ana Carla Maza**, récital de violoncelle, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Leonkoro Quartet**, quatuor à cordes, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

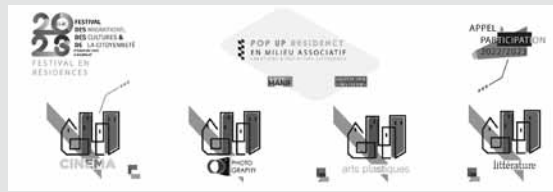
**Negramaro**, pop, Rockhal, Esch, 21h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

THEATER

**Babar**, vum Jean de Brunhoff, mam Traffik Theater Luxembourg, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 14h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Lovefool**, texte et mise en scène de Gintare Parulyte, avec Kristin Winters, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**DJ Whimsy or What Will the Climate Be Like?** chorégraphie de Tania Soubry, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)



### Résidences de création

Le Clae lance, dans le cadre de la 40<sup>e</sup> édition du Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté, son programme de « pop-up residency » en milieu associatif. Ces résidences de création visent à favoriser le dialogue entre engagement citoyen et création artistique dans des domaines tels que le cinéma, la littérature, la photographie, les arts plastiques... Il s'agit de fédérer autour de la résidence le réseau associatif du Luxembourg, ses membres et les artistes. L'objectif est également de favoriser la mise en relation et les échanges à travers une ouverture interculturelle et une pratique artistique transdisciplinaire, qui s'enrichira d'expériences et de parcours divers autour des enjeux majeurs de nos sociétés. Chaque résidence aboutira à la création d'œuvres issues de partenariats entre les structures, les artistes et toute personne intéressée, afin de faire vivre ces tiers-espaces associatifs comme tiers-lieux artistiques. Pour cette première édition, les résidences seront accueillies dans les locaux du Clae, dans le quartier de Gasperich à Luxembourg-ville. **Trois résidences se dérouleront en décembre-janvier, avec restitution au 40<sup>e</sup> Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté, à LuxExpo – The Box, les 25 et 26 février 2023 : une résidence photographie** visant à donner accès à l'invisible et à l'imaginaire – « photographie & surréalisme au Luxembourg » –, en collaboration avec les CFL, qui donnera aussi lieu à une exposition des œuvres sélectionnées sur la passerelle de la gare de Luxembourg ; une **résidence littéraire** – « 1st page/1re page » (enjeux & désirs de ce roman en devenir...) – qui posera la question de savoir ce qu'on attend d'une première page de roman, en collaboration avec le Centre national de littérature (L/GB/F/D) ; une **résidence cinéma** sur les femmes sans-papiers victimes de violences domestiques au Luxembourg et le vécu de réfugié-es de la guerre d'Ukraine, en collaboration avec Filmreakter asbl. Enfin, la **résidence arts plastiques** – « entre Créations & CRAIE-ations » – consistera en l'élaboration d'une fresque à la craie dans un espace dédié à LuxExpo – The Box, qui sera visible le week-end du festival. Plus d'informations et candidatures : [festivaldesmigrations.lu/pop-up-residences](http://festivaldesmigrations.lu/pop-up-residences)



### Appels à candidatures

Les bourses d'aide à l'édition d'œuvres littéraires pour enfants/de jeunesse s'inscrivent dans la volonté de promouvoir la littérature pour jeunes lecteurs et lectrices. L'objectif majeur de la littérature pour enfants est d'amener les très jeunes à se repérer dans la diversité des écrits et d'apprendre à connaître le monde qui les entoure de manière divertissante. Les **bourses** sont attribuées sur base d'un **appel à projets**. Peut formuler une demande tout éditeur professionnel, quelle que soit sa forme juridique, dès lors que l'ouvrage paraît principalement en langue luxembourgeoise, allemande, française ou anglaise et qu'il est diffusé au Luxembourg à travers le réseau des librairies. L'éditeur doit avoir son siège social au Luxembourg et le, la ou les auteurs-trices et illustrateurs-trices doivent y résider. L'autoédition ainsi que les éditeurs relevant de l'édition

publique ou assimilée ne sont pas éligibles. Seuls les dossiers complets et envoyés avant la date limite de dépôt des dossiers sont présentés en commission. Un-e même auteur-trice, peu importe l'éditeur, ne peut bénéficier de plus de deux bourses par an. Les conditions suivantes sont en outre nécessaires : l'ouvrage doit être imprimé ; l'œuvre de création doit se situer dans le domaine de la littérature d'enfance/de jeunesse ; le tirage doit être supérieur ou égal à 500 exemplaires ; l'activité d'édition doit figurer dans l'objet social et les statuts de la personne morale ; au moins un an d'activité (un exercice budgétaire complet) et trois ouvrages publiés sont nécessaires ; le catalogue doit être régulièrement alimenté, à un rythme annuel ; des documents attestant d'une diffusion dans le réseau des librairies à l'échelle nationale doivent être présentés ; le référencement sur une plateforme de diffusion, notamment les catalogues de vente des libraires et éditeurs, est nécessaire ; les obligations légales en matière d'exploitation de l'œuvre doivent être respectées. Les dates limites de dépôt des candidatures à la bourse d'aide à l'édition d'une **œuvre littéraire pour enfants** sont fixées au **dimanche 15 janvier 2023 (session hiver) et au dimanche 11 juin 2023 (session été)** à minuit. Les dates limites de dépôt de candidatures à la bourse d'aide à l'édition d'une **œuvre littéraire de jeunesse** sont fixées au **dimanche 12 mars 2023 (session printemps) et au dimanche 15 octobre 2023 (session automne)** à minuit. Plus d'informations : [focuna.lu/fr/Repertoire-des-bourses-et-residences](http://focuna.lu/fr/Repertoire-des-bourses-et-residences)

### Vom Traum zum Trauma



Die Fallzahlen bei häuslicher Gewalt steigen stetig. In die Schlagzeilen kommen aber oft nur Fälle von körperlicher Gewalt. Über psychische Gewalt – sie geht körperlichen und sexuellen Übergriffen meist voraus – spricht kaum jemand. Oft

beginnt es schleichend und eskaliert in der Regel schrittweise bis hin zum Übergang zur körperlichen Gewalt. Viel zu spät begreifen die Betroffenen, was abläuft und schaffen es dann nur sehr schwer, sich zu lösen. Die Journalistin und Diplom-Psychologin **Caroline Wenzel** liest am Donnerstag, dem **8. Dezember um 20 Uhr im CID | Fraen an Gender Auszüge aus ihrem Buch Vom Traum zum Trauma: Psychische Gewalt in Partnerschaften** welche sie mit Kommentaren, Erklärungen und Analysen ergänzt. Im Anschluss gibt Andree Birnbaum, Direktorin von Femmes en détresse, einen Überblick über die Gesetzeslage zu häuslicher Gewalt im Allgemeinen und zu psychischer Gewalt, insbesondere im luxemburgischen Kontext. Anschließend an die Vorträge gibt es eine Diskussionsrunde mit dem Publikum. [cid-fg.lu/de/news/8-12-vom-traum-zum-trauma-lesung-gespraech](http://cid-fg.lu/de/news/8-12-vom-traum-zum-trauma-lesung-gespraech)

### Radio Art Zone startet als Online-Ausstellung

Zweitausendzweihundert Stunden originale Radiokunst, die über den Sommer auf Radio Art Zone ausgestrahlt wurden, sind nun in ihrer ursprünglichen Dauer neu zu erleben und wiederzuentdecken. **Jede der einhundert 22-stündigen Produktionen von internationalen Künstler\*innen und Gruppen, die im Rahmen der Europäischen Kulturhauptstadt Esch2022 für Radio Art Zone in Auftrag gegeben wurden, findet sich nun auf den einzelnen Künstlerseiten der Website radioart.zone.** Nachdem während der Live-Ausstrahlung mehr als 250.000 Hörer\*innen erreicht wurden, bietet die Webseite nun diese einzigartige Sammlung zeitgenössischer Radiokunst weiterhin für alle Interessierten an. In ihrer archivierten Form bewahrt Radio Art Zone nicht nur die visionären Werke von 200 internationalen Radiokünstler\*innen, sondern auch die Idee, dass eine bahnbrechende Programmgestaltung es ermöglichen kann, einen ganzen Radiosender als eigenständiges Kunstwerk an sich zu betrachten.



WAT ASS LASS 02.12. - 11.12.



Le quatuor berlinois Leonkoro fera le grand écart de Beethoven à Webern le 7 décembre au Cape.

**To Break Free Is to Be Free/Grow**, dance performance by Mahrer Abdul Moaty, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Resist'Dance**, chorégraphie de Yurii Skobel, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu) Org. fondation EME.

#### KONTERBONT

**Repair Café**, Infoversammlung, maison Schauwenburg, *Bertrange*, 19h. [repaircafe.lu](http://repaircafe.lu)

**Wat ass Architektur? Le couple témoin**, projection du film de William Klein (CH/F 1977. 83'. V.o. fr. + s.-t. fr.), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

#### DONNESCHDEG, 8.12.

##### JUNIOR

**Ursus maritimus**, atelier (6-8 ans), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu) Inscription obligatoire.

**D'Auer tickt, d'Zäit leeft**, Choreographie vun der Lidia Wos (> 4 joer), Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 15h. Tél. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

#### KONFERENZ

**Die Geschichte der Stadt Luxemburg in 99 Objekten**, mit Michel Pauly, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu) Inscription erforderlich: [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

#### MUSEK

**Alexander Malofeev**, récital de piano, œuvres entre autres de Weinberg, Scriabine et Rachmaninov, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Kammerata Luxembourg**, première entre autres de l'œuvre « De magia » de Nigji Sanges, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Orchestre philharmonique du Luxembourg & Gaechinger Cantorey**, sous la direction de Hans-Christoph Rademann, œuvre de Berlioz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Renaud Garcia-Fons**, jazz, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Feu! Chatterton**, pop, support: Cœur bavard, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

#### THEATER

**Sophia Aram : Le monde d'après**, spectacle humoristique, Kulturfabrik, *Esch*, 19h30. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Aufbrüche**, Choreographien von Moritz Ostruschnjak und Marioenrico D'Angelo, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Lovefool**, texte et mise en scène de Gintare Parulyte, avec Kristin Winters, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Haaptsaach eng Gäns!** Inszeniert von Ela Baumann, mit Denis Ivanov und Jean Bermes, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. [www.kasemattentheater.lu](http://www.kasemattentheater.lu)

#### KONTERBONT

**Je sens l'art - Gast Michels**, visite-débat, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu) Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**ERAUSGEPICKT Orange Week 2022: Vom Traum zu Trauma**, Lesung mit Caroline Wenzel, CID Fraen an Gender, *Luxembourg*, 18h. Tél. 24 10 95-1. [www.cid-fg.lu](http://www.cid-fg.lu) Inscription erforderlich: [secretariat@cid-fg.lu](mailto:secretariat@cid-fg.lu)

**Renc'Art - œuvre du mois : coins de frappe de l'écu obsidional de 72 sols**, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h (F). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu) Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**En ass et!** Live Sketching Session mam Michel Summer, Trifolion, *Echternach*, 19h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Imaginer Servais à Babel. Les langues de la baleine**, avec Corina Ciocârlie, Maria Luisa Caldognetto, Carmen Expósito Castro, Maria João Cantinho et Jean Portante, Centre national de littérature, *Mersch*, 19h30. Tél. 32 69 55-1. [cni.public.lu](http://cni.public.lu)

**Klima-Monologe**, Lesung, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Mondo Tasteless: Die Trashfilmreihe**, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**E22 Le salon de Helen Buchholtz: Biergerlech Wunnkultur zu Esch**, mat der Antoinette Lorang, Bridderhaus, *Esch*, 20h. [bridderhaus.lu](http://bridderhaus.lu) [lesalondehelenbuchholtz.lu](http://lesalondehelenbuchholtz.lu)

#### FREIDEG, 9.12.

##### KONFERENZ

**Luxembourg Art Week: What Looks Good Today May Not Look Good Tomorrow: The Legacy of Michel Majerus**, symposium, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com) Registration requested: [mudam.com/rsvp-majerus-symposium](http://mudam.com/rsvp-majerus-symposium)

**ONLINE You Are Not Born a Parent**, 18h. [kannerschlass.lu/fr/nos-services/eltereschoul](http://kannerschlass.lu/fr/nos-services/eltereschoul) Registration requested: [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

#### MUSEK

**Tosca**, Oper von Puccini, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Becker & Band**, unplugged, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Greg Lamy & Flavio Boltro**, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Serge Tonnar eleng am TNL**, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**E22 Den neie Mineur**, vum Rosch Seimetz, enner der Leedung vum Sandro Bucciarelli, inzenéiert vun der Daniela Bauman, mat ënnert anere Jean Bermes, Thea Engel, Caroline Klein, Loïc Schlentz a Rosch Seimetz, *Chungfabrik, Tétange*, 20h.

**Studebaker John**, blues, support: The Horse Blinders, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h. Org. *Bluesclub Lëtzebuerg*.

**Los Bitchos**, psychedelic, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Era**, pop, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Lotte**, pop, support: Dominik Hartz, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Orchestre national de Metz Grand Est**, sous la direction de Christian Arming, œuvres entre autres de Debussy, Boulanger et Bonis, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Kobra Lad & Tiakola**, rap, Rockhal, *Esch*, 20h15. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu) SOLD OUT!

**Smokey Joe & The Kid**, hip hop, support: K-turix, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

#### THEATER

**Verrückt nach Trost**, inszeniert von Thorsten Lensing, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Die Ratten**, von Gerhart Hauptmann, inszeniert von Julia Prechsl, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Dee Leschte mécht d'Luucht aus**, mam Kabaret Sténkdéier, inzenéiert vum Joé Heintzen, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 19h30. Tél. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

**Ich, Akira**, Monologstück für einen Hund mit einer Frage von Noëlle Haeseling und Leo Meier, inszeniert von Lorenz Nolting, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Haaptsaach eng Gäns!** Inszeniert von Ela Baumann, mit Denis Ivanov und Jean Bermes, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. [www.kasemattentheater.lu](http://www.kasemattentheater.lu)

**Rhythm of the Dance**, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**REGARDS S. 12 E22 Empire of a Faun Imaginary**, chorégraphie de Simone Mousset, avec Tasha Hess-Neustadt, Lewys Holt, Eevi Kinnunen et Hannah Parsons, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

#### KONTERBONT

**Café tricot musée**, avec Mamie et moi, Villa Vauban, *Luxembourg*, 10h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)

**Programmation Zoom In : Des goûts et des odeurs**, visite thématique avec Nathalie Becker, Villa Vauban, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

## WAT ASS LASS 02.12. - 11.12.

**Hochzeit in schwarz**, Krimidinner, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Foragers (Al-Yad Al Khadra)**, projection du film de Jumana Manna (Palestine 2022. 65'. V.o. + s.-t. fr.), centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 19h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)  
Org. Comité pour une paix juste au Proche-Orient.

**Pink Ladies: Monthly Meet-Up**, Centre LGBTQ+ Cigale, *Luxembourg*, 20h. [www.cigale.lu](http://www.cigale.lu)

## SAMSCHDEG, 10.12.

## JUNIOR

**Villa Noël : rennes en pots de céramique**, atelier (> 3 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Winterwonderland: Let's stamp!** Workshop (> 7 Jahre), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Einschreibung erforderlich: [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Däumelinchen**, Musikantanztheater nach dem Märchen von Hans Christian Andersen (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Maunz und Wuffs guter Tag**, Weihnachtsmärchen (> 5 Jahre), Tufa, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Hänsel und Gretel**, mit dem Conservatoire du nord, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

## MUSEK

**Maurice Clement**, récital d'orgue, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

**Serge Tonnar eleng am TNL**, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**E22 Den neie Mineur**, vum Rosch Seimetz, ënner der Leedung vum Sandro Bucciarelli, inzenéiert vun der Daniela Bauman, mat ënnert anere Jean Bermes, Thea Engel, Caroline Klein, Loïc Schlentz a Rosch Seimetz, Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

**E22 Le salon de Helen Buchholtz: Euterpes Töchter**, mit Gerlinde Sämann (Soprano) und Claude Weber (Piano), Werke von unter anderen Bach, Clarke und Kontz, Bridderhaus, *Esch*, 20h. [bridderhaus.lu](http://bridderhaus.lu)  
[lesalondehelenbuchholtz.lu](http://lesalondehelenbuchholtz.lu)

**Rome**, dark folk, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Count Basie Orchestra**, jazz, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**Kontra K**, rap, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**The ODS Residents - 15th Anniversary**, avec entre autres Arthur Possing, Claire Parsons et Maxime Bender, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Chilly Gonzales: A Very Chilly Christmas**, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) SOLD OUT!

**Celeste + Mütterlein**, post black metal, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Ti Flash Mr H Eli Katy K**, spectacle musical, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## POLITESCH

**Marche des droits humains**, place d'Armes, *Luxembourg*, 17h30. Org. Amnesty International.

## THEATER

**Verrückt nach Trost**, inszeniert von Thorsten Lensing, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Der gute Mensch von Sezuan**, von Bertolt Brecht, inszeniert von Christina Gegenbauer, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Dee Leschte mécht d'Luucht aus**, mam Kabaret Sténkdéier, inzenéiert vum Joé Heintzen, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 19h30. Tél. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

**Tschernobyl. Stimmen**, Stück mit Tanz nach Monologen von Svetlana Alexijewitsch, Choreographie von Edoardo Cino, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Roland Grundheber: Lachgedacht**, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**REGARDS S. 12 E22 Empire of a Faun Imaginary**, chorégraphie de Simone Mousset, avec Tasha Hess-Neustadt, Lewys Holt, Eevi Kinnunen et Hannah Parsons, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

## KONTERBONT

**E22 Le salon de Helen Buchholtz**, visite guidée, Bridderhaus, *Esch*, 15h. [bridderhaus.lu](http://bridderhaus.lu)  
[lesalondehelenbuchholtz.lu](http://lesalondehelenbuchholtz.lu)

**Devid Striesow liest Elias Canetti**, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Hochzeit in Schwarz**, Krimidinner, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Dörte Hansen: Zur See**, Lesung, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland.de](http://www.staatstheater.saarland.de) AUSVERKAUFT!

**Es ist ein Text entsprungen**, Lesung mit Christiane Rausch und Jitz Jeitz, Prabbeli, *Wiltz*, 20h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**opderschmelz**

**15ÈME ANNIVERSAIRE**

**JAZZ**

**ARTHUR POSSING**  
**BENOIT MARTINY**  
**BORIS SCHMIDT**  
**CLAIRE PARSONS**  
**DAVID ASCANI**  
**DAVID LABORIER**  
**ERNIE HAMMES**  
**GILLES GRETHEN**  
**GREG LAMY**  
**JEFF HERR**  
**JÉRÔME KLEIN**  
**LAURENT PECKELS**  
**LAURENT PAYFERT**

**MARC DEMUTH**  
**MARC MANGEN**  
**MAXIME BENDER**  
**MICHEL MEIS**  
**MICHEL PILZ**  
**MICHEL REIS**  
**NIELS ENGEL**  
**PASCAL SCHUMACHER**  
**PAUL FOX**  
**PAUL WILTGEN**  
**PIT DAHM**  
**POL BELARDI**  
**STEFANO AGOSTINI**

**THE ODS RESIDENTS**

**10.12.22 — 20H00**

WAT ASS LASS 02.12. - 11.12. | EXPO



Pour inaugurer sa résidence au Trifolion, la Kammerata Luxembourg jouera entre autres « De magia », œuvre commandée spécialement à la compositrice luxembourgeoise Nigji Sanges. Le 8 décembre.

## SONNDEG, 11.12.

### JUNIOR

**Maunz und Wuffs guter Tag,** Weihnachtsmärchen (> 5 Jahre), Tufa, Trier (D), 11h + 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**Conni, das Zirkus-Musical,** von Cocomico (> 3 Jahre), centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 11h + 15h (AUSVERKAUFT). Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

**Däumelinchen,** Musikantztheater nach dem Märchen von Hans Christian Andersen (5-9 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Hänsel und Gretel,** mit dem Conservatoire du nord, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 16h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

**Nikki Ninja & Afrobeethoven,** hip-hop et jazz (> 7 ans), Neimënster, Luxembourg, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.neimënster.lu

### KONFERENZ

**Sung Tieu en conversation avec Michelle Cotton,** Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 16h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com  
Inscription obligatoire : mudam.com/sung-tieu-conversation

### MUSEK

**Kids Go Christmas,** avec les élèves des classes de cordes, vents, percussion et claviers, conservatoire, Luxembourg, 10h30. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

**Ro Gebhard Trio,** jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tel. 26 20 52-1. www.neimënster.lu

**Bob Doug,** blues, ferme Madelonne, Gouvy (B), 15h. Tél. 0032 80 51 77 69. madelonne.be

**L'ultima Bumma,** de et avec Venera Battiato, accompagnement musical par Marc Séchaud, Le Gueulard, Nilvange (F), 16h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

**Orchestre de chambre du Luxembourg,** sous la direction de Corinna Niemeyer, avec Anna Göckel (violin), œuvres de Schumann et Farrenc, Philharmonie, Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Carmen,** Oper von Georges Bizet, unter der Leitung von Sébastien Rouland, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Ringmasters,** Weihnachtskonzert, Cube 521, Marnach, 18h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

**We Wish You a Merry Christmas,** Weihnachtskonzert, Europahalle, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 46 29 01 00.

**Julien Clerc,** chanson, Rockhal, Esch, 18h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

**Nada Surf,** alternative rock, support: Kevin Devine, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

### THEATER

**Verrückt nach Trost,** inszeniert von Thorsten Lensing, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

**Terror,** von Ferdinand von Schirach, inszeniert von Jonas Knecht, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland  
AUSVERKAUFT!

**REGARDS S. 12 | E22 Empire of a Faun Imaginary,** chorégraphie de Simone Mousset, avec Tasha Hess-Neustadt, Lewys Holt, Eevi Kinnunen et Hannah Parsons, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

### KONTERBONT

**Villa creativa ! Ateliers pour familles,** Villa Vauban, Luxembourg, 14h - 17h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

**Ville Noël : contes de Noël pas comme d'habitude,** Villa Vauban, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

### EXPO

### NEI

### BECH

**Rol Backendorf** Skulpturen, Atelier Becher-Gare, bis de 4.12., So. 14h - 19h oder op Rendezvous (Tel. 621 30 24 79).

### DIFFERDANGE

**Caricatures : Energy** œuvres entre autres de Luc Vernimmen, Ivailo Tsvetkov et Xavier Bonilla, centre culturel Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte). Tél. 5 87 71-19 00, du 8.12 au 30.12, lu. - sa. 10h - 18h. Vernissage le me. 7.12 à 19h30.

### ESCH

**Olivier « Sader »** graffitis, galerie d'art du Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette). Tél. 54 73 83 48-1, du 1.12 au 22.12, ma. - sa. 14h - 18h.

### ETTELBRUCK

**Photo-club d'Ettelbruck** salle des fêtes de l'hôtel de ville, du 11.12 au 13.12, di. + lu. 14h - 18h, ma. 14h - 19h. Vernissage le sa. 10.12 à 17h.

### LUXEMBOURG

**Balthazar Blumberg et Ithier Held : Fantômes de roches/La vallée des anges**

photographies, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), du 10.12 au 15.1.2023, tous les jours 10h - 18h. Vernissage le ve. 9.12 à 18h.

**Jeremy Hutchison :**

**The Never Never** court métrage et série d'images, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame).

Tél. 22 50 45), du 3.12 au 29.1.2023, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 21h. Vernissage ce ve. 2.12 à 18h30.

**Jim Peifer**

peintures, Reuter Bausch Art Gallery (14, rue Notre-Dame), du 2.12 au 31.12, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

**Philippe Lamesch:**

**Torn Up World Vol. 2** techniques mixtes, Valerius Gallery (1, pl. du Théâtre), du 2.12 au 31.12, ma. - sa. 10h - 18h.

### METZ (F)

**Grand Est, une mission photographique** photographies de Lionel Bayol-Thémines, Beatrix von Conta, Olivia Gay, Bertrand Stoffleth et Éric Tabuchi, Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 74 16 16), du 8.12 au 19.2.2023, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Vernissage le me. 7.12 à 18h30.

### NIEDERANVEN

**Liz Kummer : Circles & Shapes** peintures, Kulturhaus Niederanven (145, rte de Trèves. Tél. 26 34 73-1), du 30.11 au 23.12, lu. + ve. 8h - 14h, ma. - je. 8h - 16h, sa. 14h - 17h.

### OBKORN

**E22 Spieglein Spieglein - miroir miroir** exposition itinérante et participative, espace H2O (rue Rattenm.



## EXPOTIPP

### New Minett

(Nuno Lucas da Costa) – L'expo « New Minett » constitue le quatrième et dernier chapitre du projet pluridisciplinaire « Esch-Mars. De terres rouges en terres rouges », destiné à aborder la colonisation martienne et les utopies sociétales. L'expo a la lucidité d'analyser certaines dérives inhérentes à la conquête spatiale et de mettre en question les réelles motivations de l'exploitation des ressources extraterrestres. S'agit-il d'un esprit d'aventure ou d'une volonté de défier les limites du progrès scientifique face à l'inconnu ? Une chose est claire comme de l'eau de roche : lorsque les enjeux se situent dans les sphères politiques et économiques d'un État, il est toujours question de quête de richesses et de profits.

woxx.eu/newminettesch  
Konschthal (29-33 Bd Prince Henri, 4280 Esch-sur-Alzette), jusqu'au 11 décembre, me., ve. - di. 10h - 18h + je. 10h - 21h.

## EXPO | KINO



In „Against Nature“ zeigt Matthias Platz im Kunstverein Junge Kunst in Trier ab Samstag, dem 10. Dezember mehrere auf Alltagssituationen und Träume des Künstlers bezogene Serien von Holzschnitten.

Tél. 58 40 34-1), du 9.12 au 8.1.2023, ve. - di. 15h - 19h et sur rendez-vous. Vernissage le je. 8.12 à 19h30.

## REMERSCHEM

## Ellen Kunz

Goldbrandkeramik, Valentiny Foundation (34, rte du Vin), vom 7.12. bis zum 5.2.2023, Mi. - Fr. 15h - 18h, Sa. + So. 14h - 18h.

## TRIER (D)

## Matthias Platz: Against Nature

Holzschnitte, Kunstverein Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90), Tél. 0049 651 9 76 38 40), vom 10.12. bis zum 17.1.2023, Sa. + So. 14h - 17h sowie nach Vereinbarung. Eröffnung am Fr. 9.12. um 20h30.

## WINDHOF

## Yves Zurstrassen : Ten Years

peintures, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), du 10.12 au 25.2.2023, me. - sa. 12h - 18h.

## LESCHT CHANCE

## BASTOGNE (B)

## Danièle Aron et Dominique

Van den Bergh : Le bruit du silence eaux-fortes et lavis, L'Orangerie, espace d'art contemporain (rue Porte-Haute, 30), jusqu'au 4.12, ve. - di. 14h - 18h et sur rendez-vous.

## BETTEMBOURG

## Lëtzebuurger Artisten Center

Wierker vun ënner aneren Daniela Anderlini, José Anne Hoffmann a Patrice Schannes, galerie d'art Maggy Stein (13, rue du Château. Tél. 51 80 80 215), bis de 4.12., Fr. 15h - 19h, Sa. + So. 15h - 18h.

## CLERVAUX

## Philippe Kralj

photographies, Korschthaus op der Gare (17, rue de la Gare), jusqu'au 3.12, ve. + sa. 14h - 19h.

## DIEKIRCH

## Théophile Steffen: Retrospektive

Fotografie und Malerei, Musée d'histoire(s) (13, rue du Curé. Tél. 80 87 90-1), bis zum 4.12., Fr. - So. 10h - 18h.

## LUXEMBOURG

## Colonialism in Camouflage.

## The Radio Disaster Series

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 4.12, ve. - di. 10h - 18h.

## Leap22 - The Luxembourg Encouragement for Artists Prize

œuvres de Stefania Crişan, Paul Heintz, Lynn Klemmer et Mary-Audrey Ramirez, galerie des Rotondes (pl. des Rotondes), jusqu'au 4.12, ve. + sa. 15h - 19h, di. 13h - 19h.

## MENS DORF

## Fernande Dahm &amp; Gast Klares

Molerei a Steampunk-Créatiounen, Aal Schmëtt (rue de l'Église), bis de 4.12., Sa. + So. 14h - 18h.

## TRIER (D)

## JeongHo Park:

## Programmierte Objekte

Installationen, Kunstverein Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90), Tél. 0049 651 9 76 38 40), bis zum 3.12., Sa. + So. 14h - 17h.

## WILTZ

Djos Janssens: Another Way Mischtechnik, galerie Prabbeli

(8, Gruberbeerig), bis zum 4.12., Fr. 9h - 13h + 14h - 16h30, Sa. + So. 14h - 20h.



## EXTRA

2.12. - 7.12.

## Amanet

BIH 2022 von Mirza Begovic. Mit Zlatan Skoljic, Iva Filipovic und Nusmir Muharemovic. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 6. Kinopolis Kirchberg, 3.12. um 17h15 + 17h30.

Asad kehrt in sein Heimatdorf in Zentralbosnien zurück, um seine Jugendliebe zu heiraten, doch sein Vater hat andere Pläne.

## The Square

S/D/DK/F 2017 von Ruben Östlund. Mit Claes Bang, Elisabeth Moss und Dominic West. 142'. O.-Ton + Ut. Ab 12. Utopia, 2.12. um 19h.

Christian lebt als alleinerziehender Vater zweier Mädchen in Stockholm und leitet dort das Staatliche Museum für zeitgenössische Kunst. Seinen hoch angesiedelten Status in Schwedens Hauptstadt nutzt er hauptsächlich für gute Zwecke, während er es schafft, selbst die eintönigsten und nichtssagenden Kunstwerke anzupreisen. Sein neuestes Projekt, genannt „The Square“, setzt sich vor allem mit sozial-politischen Themen auseinander. Es handelt sich um ein 10 mal 10 Meter großes Quadrat, in dem jedes Individuum die gleiche Stellung und die gleichen Rechte besitzt, und

das Menschen zur Verantwortung erziehen soll.

✘ Mitläufertum, Abgehobenheit und Scheinheiligkeit - Ruben Östlunds Analyse der Kunstwelt im Speziellen und unserer Gesellschaft im Allgemeinen fällt recht pessimistisch aus. (tj)

## Titane

F 2021 de Julia Ducournau. Avec Vincent Lindon, Agathe Rousselle et Garance Marillier. 108'. V.o. À partir de 16 ans.

## Utopia, 5.12 à 19h.

Après une série de crimes inexplicables, un père retrouve son fils disparu depuis dix ans.

✘✘ Auch wenn der brutale Horrorstreifen von Julia Ducournau eine allegorische Sinnesebene vermissen lässt, so ist die Originalität vom Film doch beachtlich. (tj)

## Johnny Hallyday - Bercy 1992

F 2022, concert filmé par Mathias Ledoux. 116'. V.o. À partir de 6 ans.

## Kinopolis Belval et Kirchberg, 5.12 à 20h.

Diffusion inédite au cinéma du concert remasterisé de Bercy 92 à l'occasion du 5e anniversaire de la disparition de Johnny Hallyday.

## NCT - Dream the Movie: In a Dream

ROK 2022, Konzert. 120'. Ab 6.

## Kinopolis Belval und Kirchberg, 3.12. um 14h45.

Der Film zeigt energiegeladene Auftritte der sieben Mitglieder, die während ihres zweiten Solokonzerts im größten Stadion Südkoreas, aufgenommen wurden.

## Nie cudzolás i nie kradnij

PL 2022 de by Mariusz Kuczewski. Starring Mateusz Banasiuk, Mariusz Drezek und Julia Wieniawa-Narkiewicz. 100'. O.v. + st. From 16 years old.

## Kinopolis Kirchberg, 2.12 at 19h45 and 3.12 at 17h.

Patrick doesn't miss the occasion when his wife Renata leaves for a few days. He fills the void of love with the company of Sandra, but a pair of gangsters are on her trail.

## Planet of the Apes

USA 1968 von Franklin J. Schaffner. Mit Charlton Heston und Kim Hunter. 112'. O.-Ton + fr. Ut. Im Rahmen der Filmreihe „Le choc des cultures“.

## Kinosch, 7.12. um 20h.

Astronaut Taylor überlebt den Raum-Zeitsprung durch das All - 2.000 Jahre in die Zukunft. Eine Notlandung verschlägt ihn und seine Crew auf einen entfernten Planeten, der von Affen regiert wird. Auf grausame Weise missbrauchen die herrschenden Affen eine primitive Menschenrasse für Experimente. Schon bald wird Taylor selbst zum Gejagten. Seine einzige Hoffnung auf Rettung sind die zwei kooperativen Schimpansen-Wissenschaftler Cornelius und Zira.

## MUSÉEËN

## Dauerausstellungen a Muséeën

## Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. 11h - 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

## Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.

## Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.

## Lëtzebuerg City Museum

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

## Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h. Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

## Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 26.12 jusqu'à 18h.

## Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

## The Family of Man

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h. Fermeture annuelle du 25 décembre au 28 février.

Alle Rezensionen zu laufenden Ausstellungen unter/Toutes les critiques du woxx à propos des expositions en cours : [woxx.lu/expoaktuell](http://woxx.lu/expoaktuell)

## KINO



Quentin Dupieux, adepte du cinéma potache, propose l'histoire farfelue d'une « tabac force » qui doit sauver le monde dans « Fumer fait tousser ». À l'Utopia.

### Sword Art Online - Progressive - Scherzo of Deep Night

J 2022, animé d'Hayao Kôno. 101'.  
V.o. + s.-t. À partir de 6 ans.

**Kinepolis Belval,**  
**2.12 à 16h30 et 3.12 à 17h15,**  
**Kinepolis Kirchberg,**  
**2.12 à 14h45 + 16h30 et 3.12 à 17h15.**

Le jour où Yûki Asuna enfille le Nerve Gear, elle n'est qu'une élève de troisième qui n'a jamais touché à un jeu en ligne de sa vie. Le 6 novembre 2022, sa vie bascule avec le lancement du premier Virtual Reality Massive Multiplayer Online Role-Playing Game au monde, Sword Art Online. Les joueurs se retrouvent pris au piège en apprenant qu'il s'agit d'un jeu, mais qu'ils ne sont pas là pour jouer.

### Vera

SRB 2022 by Nedeljko Kovacic.  
Starring Jovana Stojiljkovic, Petar Zekavica and Tihomir Stanic. 125'. O.v. + st.  
From 16 years old.

**Kinepolis Kirchberg, 4.12 à 19h30.**

Vera is a young woman in the Kingdom of Yugoslavia who gets entangled in the WW2 spy network and also in the patriarchal society full of powerful, arrogant men with whom she deals bravely.

### WAT LEEFT UN?

2.12. - 6.12.

### Call Jane

USA 2022 von Phyllis Nagy.  
Mit Elizabeth Banks, Sigourney Weaver und Chris Messina. 121'. O.-Ton + Ut. Ab 12.  
**Kinoler, Kulturhuef Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia**

Chicago Ende der 1960er-Jahre: Als Joy erneut schwanger wird teilt ihr Arzt ihr mit, dass die Schwangerschaft für sie tödlich ausgehen kann. Sie kann sich nirgendwohin wenden, bis sie zufällig auf das Untergrund-Netzwerk „The Janes“ stößt, das Frauen in Not wie Joy eine Abtreibung ermöglicht.

### Erik Steenhäerz

L'EST 2022 vom Ilmar Raag.  
Mat Herman Avandi, Nickel Bösenberg a Florin Gussak. 105'. Ab 6 Joer.

**Kinepolis Belval a Kirchberg,**  
**Kulturhuef Kino, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia,**  
**Waasserhaus**

Den Erik ass iwwezeegt, datt hien en Häerz aus Steen huet. Dofir ass et him och egal, datt seng Eltere keng Zäit fir hien hunn oder datt hie keng richteg Frënn huet. Wéi seng Famill an eng nei Villa plënnert, léiert hien d'Maria a säi Papp kennen. Wéi déi d'Wunneng gekënnegt kréien, aktivéiert d'Maria mam Erik säi geheime Plang fir seng vermësste Mamm zeréckzebréngen an si ze retten.

### Fumer fait tousser

F 2022 de Quentin Dupieux. Avec Gilles Lellouche, Vincent Lacoste et Anaïs Demoustier. 80'. V.o. À partir de 12 ans.

### Utopia

La « tabac force », un groupe de justiciers, se déchire petit à petit. Afin de recréer une cohésion de groupe, ils et elles décident de passer une semaine de retraite ensemble, avant de retourner sauver le monde.

### Good Luck to You, Leo Grande

GB 2022 von Sophie Hyde. Mit Emma Thompson, Daryl McCormack und Les Manville. 97'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

**Kinepolis Kirchberg, Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus**

Nancy Stokes weiß nicht, was guter Sex ist. Was auch immer es sein mag, die pensionierte Lehrerin ist sich ziemlich sicher, dass sie ihn noch nie hatte, aber sie ist entschlossen, endlich etwas dagegen zu tun. Sie hat sogar schon einen Plan: Ein anonymes Hotelzimmer und einen jungen Sexarbeiter, der sich Leo Grande nennt, sollen ihr dabei helfen.

### Le torrent

F 2022 d'Anne Le Ny. Avec José Garcia, André Dussollier et Capucine Valmary. 101'. V.o. À partir de 12 ans.

### Waasserhaus

Lors d'une violente dispute entre Alexandre et sa femme Juliette, celle-ci fait une chute accidentelle dans un ravin et est tuée sur le coup. Alexandre pense se rendre à la police pour expliquer le caractère accidentel de la mort de Juliette. Sa fille Lison décide de l'aider à prouver son innocence aux policiers. L'événement est pour elle l'occasion de se rapprocher de son père, qui s'est toujours montré distant.

### Puss in Boots: The Last Wish

USA 2022, Animationsfilm von Joel Crawford. 100'. Ab 6.

**Kinepolis Kirchberg, Kursaal, Scala, Waasserhaus**

Nach unzähligen riskanten Reisen und achtlosen Abenteuern muss der gestiefelte Kater feststellen, dass seine Leidenschaft für Gefahren letztlich ihren Preis hatte - in seiner Abenteuerlust hat er bereits acht seiner neun Leben verbraucht. Um für die dringend nötige neue Vitalität zu sorgen, begibt sich der charmante Schnurrhaargauner auf den langen Weg in den schwarzen Wald, um dort den mythischen Wunschstern zu finden.

### Saint Omer

F 2022 d'Alice Diop. Avec Kayije Kagame, Guslagie Malanda et Valérie Dréville. 122'. V.o. À partir de 12 ans.

### Utopia

Rama, jeune romancière, assiste au procès de Laurence Coly à la cour d'assises de Saint-Omer. Cette dernière est accusée d'avoir tué sa fille de quinze mois en l'abandonnant à la marée montante sur une plage du nord de la France. Mais au cours du procès, la parole de l'accusée, l'écoute des témoignages font vaciller les certitudes de Rama et interrogent notre jugement.

### Violent Night

USA 2022 von Tommy Wirkola.  
Mit David Harbour, John Leguizamo und Beverly D'Angelo. 111'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

### Kinepolis Belval und Kirchberg

Der Weihnachtsmann geht wie immer am Heiligabend seinem Job nach und verteilt Geschenke an die braven Kinder, während er die Unartigen bestraft. Doch dann gerät er mitten in eine Geiselnahme. Und wer bis dahin dem Bild des gutmütigen rundlichen Mannes mit dem weißen Bart glaubte, wird nun eines besseren belehrt: Denn statt nur zur Rute greift Santa Claus jetzt zum Hammer.

### Zeréck

L 2022 de Frédéric Zeimet. Avec Dorothée Neff et Konstantin Rommelfangen. 49'. V.o. À partir de 12 ans.

**Kinoler, Kulturhuef Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia**

Après une longue soirée, Camille et Thomas ont besoin de rentrer à leur hôtel pour des raisons opposées. Bien qu'ils se détestent, ils décident de marcher ensemble dans une ville vide - est-ce l'occasion de guérir de vieilles blessures ?

### CINÉMATHÈQUE

2.12. - 11.12.

### Quai des Orfèvres

F 1947 de Henri-Georges Clouzot.  
Avec Louis Jouvet, Suzy Delair et Simone Renant. 106'. V.o.

**Fr, 2.12., 18h30.**

Jenny Lamour, chanteuse de music-hall douée, ne manque pas d'ambition. Elle accepte l'invitation à dîner de Brignon, homme riche et puissant qui peut l'aider dans sa carrière, malgré l'opposition de Maurice, son époux. Jaloux et se croyant trompé, celui-ci se précipite chez Brignon pour découvrir son rival assassiné.

### Eyes Wide Shut

USA 1999 von Stanley Kubrick.  
Mit Tom Cruise, Nicole Kidman und Sydney Pollack. 159'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.  
**Fr, 2.12., 20h30.**

Der Arzt Dr. William Harford und seine Frau Alice führen scheinbar die perfekte Ehe. Zusammen haben sie eine kleine Tochter und genießen das Leben in der New Yorker High Society. Als die beiden eines Abends nach einem Joint über Liebe und Treue philosophieren, gesteht Alice William, dass sie während eines gemeinsamen Urlaubs fast mit einem Matrosen durchgebrannt wäre.

### Monkey Business

USA 1952 von Howard Hawks.  
Mit Cary Grant, Ginger Rogers und Marilyn Monroe. 97'. O.-Ton + fr. Ut.  
**Sa, 3.12., 17h30.**

Die ewige Suche nach der verlorenen Jugend treibt Professor Barnaby Fulton voran - er versucht verzweifelt, das Elixier des Lebens zu erfinden. Doch der Erfolg bleibt aus, bis einer seiner Versuchsauffen ausbricht und aus Zufall die richtige Mixtur herstellt. Jetzt muss das Elixier natürlich am

Menschen ausprobiert werden. Als Kandidaten bieten sich seine Ehefrau, sein Boss und seine Sekretärin an.

### Doctor Zhivago

USA 1965 von David Lean. Mit Omar Sharif, Julie Christie und Geraldine Chaplin. 190'. O.-Ton + fr. Ut.

**Sa, 3.12., 20h.**

Der russische Arzt Jurij Schiwago verliebt sich in die junge Lara. Dennoch heiratet er Tonya, die Tochter seiner Pflegeeltern, denen er vieles zu verdanken hat. Schiwago gründet eine Familie mit Tonya, sein Herz gehört jedoch Lara. Sie gerät derweil unter den Einfluss zweier charismatischer Politiker. Während um sie herum der Erste Weltkrieg ausbricht, kreuzen sich die Leben Schiwagos und Laras immer wieder.

### Miracle on 34th Street

USA 1994 von Les Mayfield.  
Mit Richard Attenborough, Robert Prosky und Mara Wilson. 114'. Fr. Fassung.  
**So, 4.12., 15h.**

Als der planmäßige Weihnachtsmann wegen Trunkenheit ausfällt, bittet Eventorganisatorin Doris einen netten alten Mann namens Kris Kringle für ihn einzuspringen und die Kunden des Kaufhauses Macy's zu beglücken. Kris erweist sich als überaus populär, wird aber auch nicht müde zu behaupten, dass er wirklich der Weihnachtsmann ist. Damit stößt er nicht nur bei Doris' junger Tochter Susan auf Unglauben. Als er deshalb schließlich in einer Anstalt landet, soll eine Gerichtsverhandlung Klarheit



### FILMTIPP

### EO

(ft) - Sorte de suite moderne au mythique « Au hasard Balthazar » de Robert Bresson (1966), le film s'attache à montrer les travers humains à travers le regard d'un âne placide... mais pas toujours. Les vignettes de scénario s'assemblent pour épingler une société mondialisée et indifférente aux autres espèces, tandis que les plans et les cadres soigneusement étudiés entraînent les émotions.

PL 2022 de Jerzy Skolimowski.  
Avec Sandra Drzymalska, Mateusz Kosiuciewicz et Lorenzo Zurzolo. 89'. V.o. + s.-t. Tout public.  
Utopia



## KINO

bringen, ob er die Wahrheit sagt oder verrückt ist.

**Satoshi Kon: The Illusionist**

F/J 2021, documentaire de Pascal-Alex Vincent. 81'. V.o. + s.-t. ang. So, 4.12., 17h30.

Le mangaka et cinéaste d'animation Satoshi Kon est mort brutalement en 2010, à l'âge de 46 ans. Il laisse une œuvre courte et inachevée, qui est pourtant parmi les plus diffusées et les plus influentes de l'histoire de la culture japonaise contemporaine. Dix ans après sa disparition, ses proches et ses collaborateurs s'expriment enfin sur son travail, tandis que ses héritiers, au Japon, en France et à Hollywood, reviennent sur son legs artistique.

**Fargo**

USA 1996 von Joel und Ethan Coen. Mit Frances McDormand, William H. Macy und Steve Buscemi. 98'. O.-Ton + fr. Ut. So, 4.12., 20h.

Jerry Lundegaards akute Finanznot bringt ihn auf die folgenreiche Idee, seine Frau von zwei Kleinkriminellen entführen zu lassen und so seinen reichen aber knausrigen Schwiegervater Wade um eine Million Dollar zu erpressen. Die beiden Entführer Carl und Gaear wiederum sollen mit 40.000 Dollar abgespeist werden. Doch die Entführung, die eigentlich gänzlich unblutig verlaufen sollte, gerät völlig aus dem Ruder.

**Sennen joyu**

(Millenium Actress) J 2001, film d'animation de Satoshi Kon. 87'. V.o. + s.-t. fr. Mo, 5.12., 18h30.

Chiyoko Fujiwara, ancienne gloire du cinéma japonais, vit recluse chez elle. Un journaliste, fervent admirateur, vient l'interviewer sur son passé et lui remet une clé que Chiyoko avait perdue voilà 30 ans. Mêlant son histoire et les films qu'elle a tourné, l'actrice révèle son secret, une vie de passion passée à rechercher un étrange inconnu, celui-là même qui lui a un jour remis cette clé en lui faisant la promesse de la revoir.

**Orange Week 2022 : Be My Voice**

S/USA/IR 2021, documentaire de Nahid Persson. 83'. V.o. + s.-t. ang. La projection sera suivie d'une discussion avec entre autres Tahereh Pazouki. Mo, 5.12., 20h30.

La journaliste et militante Masih Alinejad est la voix de millions de femmes iraniennes qui se rebellent contre le hijab sur les médias sociaux. Menant l'un des plus grands actes de désobéissance civile dans l'Iran d'aujourd'hui, elle utilise sa liberté en exil pour amplifier la protestation dans son pays. Son courage est mis à l'épreuve lorsque la violence et l'oppression menacent les membres de sa propre famille.



Le procès d'une mère infanticide va ébranler les convictions d'une romancière dans « Saint Omer ». Lion d'argent à Venise, le film sort à l'Utopia.

**Tokyo goddofazazu**

(Tokyo Godfathers) J 2003, film d'animation de Satoshi Kon. 90'. V.o. + s.-t. Di, 6.12., 18h30.

En fouillant dans les poubelles pour trouver de la nourriture la veille de Noël, Gin, un alcoolique d'âge mûr, Miyuki, une adolescente en fuite, et Hana, une ancienne drag queen, tombent sur un nouveau-né abandonné dans une poubelle. Avec seulement une poignée d'indices sur l'identité du bébé, les trois marginaux parcourent les rues de Tokyo pour rendre le bébé à ses parents.

**Une femme est une femme**

F 1960 de Jean-Luc Godard. Avec Anna Karina et Jean-Paul Belmondo. 82'. V.o. + s.-t. ang. Di, 6.12., 20h30.

Une stripteaseuse vit avec un coureur cycliste qui refuse de lui faire un enfant. En désespoir de cause, elle menace de s'adresser à un ami.

**Vivre sa vie**

F 1962 de Jean-Luc Godard. Avec Anna Karina. 79'. V.o. Mi, 7.12., 18h30.

Le film suit à Paris en douze tableaux et en noir et blanc, le personnage d'une jeune vendeuse, Nana (anagramme d'Anna), d'origine provinciale, désargentée à la suite de la perte de son emploi.

**Papurika**

J 2006, film d'animation de Satoshi Kon. 90'. V.o. + s.-t. ang. Mi, 7.12., 20h30.

Dans le futur, un nouveau traitement psychothérapeutique nommé PT a été inventé. Grâce à une machine, le DC Mini, il est possible de rentrer

dans les rêves des patients et de les enregistrer afin de sonder les tréfonds de la pensée et de l'inconscient.

**Pafekuto buru**

(Perfect Blue) J 1997, film d'animation de Satoshi Kon. 81'. V. fr. Do, 8.12., 18h30.

Mima est une icône pop, membre d'un « girls' band » à succès. Quand elle décide de quitter le groupe pour devenir vedette d'une série télévisée, ses fans se désolent. Aussitôt, sa vie tourne au cauchemar. Elle reçoit des messages menaçants sur internet et d'inquiétants événements affectent Mima et ses proches : des hallucinations, des menaces et pire encore... des meurtres.

**Le mépris**

F/I 1963 de Jean-Luc Godard. Avec Brigitte Bardot, Michel Piccoli et Fritz Lang. 103'. V.o. + s.-t. fr. Do, 8.12., 20h30.

Paul Javal, un scénariste, accepte de remanier l'adaptation de « L'Odyssée » que Fritz Lang tourne à Rome pour le producteur Jérôme Prokosch. Paul aime sa femme Camille, et pourtant une faille se produit lorsqu'elle accepte de monter dans la voiture de Prokosch. Au cours d'une longue scène de ménage, elle exprime son mépris pour son mari.

**The Wind**

USA 1928, Stummfilm von Victor Sjöström. Mit Lillian Gish, Lars Hanson und Montagu Love. Eng. Zwischentitel. 78'. Live-Begleitung am Klavier von Hughes Maréchal. Fr, 9.12., 18h30.

Eine gebrechliche junge Frau aus dem Osten zieht zu ihrem Cousin in den Westen, wo sie für Spannungen

innerhalb der Familie sorgt und langsam in den Wahnsinn getrieben wird.

**To Die For**

GB/USA 1995 von Gus van Sant. Mit Nicole Kidman, Matt Dillon und Joaquin Phoenix. 106'. O.-Ton + fr. Ut. Fr, 9.12., 20h30.

Provinzschönheit Suzanne Stone träumt von einer strahlenden Karriere als TV-Star. Mit Ehrgeiz und Hartnäckigkeit ergattert sie eine kleine Stelle beim lokalen Fernsehsender. Ihr Gatte Larry sträubt sich gegen ihre Ambitionen, er würde seine Frau viel lieber daheim vor dem Herd sehen. Doch Suzanne ist bereit, für ihre Ziele über Leichen zu gehen.

**Parenti serpenti**

(Une famille formidable) I 1992 de Mario Monicelli. Avec Paolo Panelli, Pia Velsi et Riccardo Sccontrini. 105'. V.o. + s.-t. fr. Sa, 10.12., 17h30.

Comme chaque année, la famille Colapietro, quatre frères et sœurs, leurs épouses et leurs enfant, se réunit pour fêter Noël chez les vieux parents. Tout va pour le mieux jusqu'au moment où les parents annoncent que, trop âgés pour vivre seuls, ils ont décidé de s'installer chez l'un ou l'autre de leurs enfants.

**Titanic**

USA 1997 von James Cameron. Mit Leonardo DiCaprio, Kate Winslet und Billy Zane. 195'. O.-Ton + Ut. Ab 12. Sa, 10.12., 20h.

Atlantischer Ozean, 1912: Auf der Jungfernfahrt der Titanic trifft der bescheidene Jack auf Rose, eine schöne junge Frau aus der oberen Mittelschicht, die einem reichen Aristokraten

versprochen war. Obwohl ihnen alles entgegensteht, beginnt für beide eine Liebesgeschichte. Gemeinsam mit Jack entdeckt Rose das ausgelassene Leben der einfachen Passagiere unter Deck der Titanic und das wahre Wesen der Liebe. Bis die Titanic auf einen Eisberg trifft.

**Monsieur Bout-de-bois**

Programme de 3 courts métrages d'animation. 41'.

So, 11.12., 15h + 16h30.

Ce programme de courts métrages invite les jeunes spectateurs à une promenade en pleine nature, à la rencontre des hôtes de ses bois.

**Place Vendôme**

F 1998 de Nicole Garcia. Avec Catherine Deneuve, Jean-Pierre Bacri et Emmanuelle Seigner. 117'. V.o. So, 11.12., 17h45.

Suite au décès de son mari joaillier, qui a laissé derrière lui plusieurs magnifiques diamants volés, Marianne Malivert, depuis longtemps plongée dans l'alcool, reprend le cours d'un métier dont elle avait perdu le goût. Elle renoue du même coup avec les fantômes de son passé.

**Lost in Translation**

USA/J 2003 von Sofia Coppola. Mit Bill Murray, Scarlett Johansson und Giovanni Ribisi. 102'. O.-Ton + fr. Ut. So, 11.12., 20h.

Bob Harris und Charlotte sind zwei ziellose Amerikaner in Tokio. In einer schlaflosen Nacht lernen sie sich an der Bar eines Luxushotels kennen. Was als eine zufällige Begegnung beginnt, entwickelt sich überraschend schnell zu einer ungewöhnlichen Freundschaft.

☹☹☹ = excellent

☹☹ = bon

☹ = moyen

☹☹☹ = mauvais

Toutes les critiques du woxx à propos des films à l'affiche : [woxx.lu/amkino](http://woxx.lu/amkino)  
Alle aktuellen Filmkritiken der woxx unter: [woxx.lu/amkino](http://woxx.lu/amkino)

Informationen zur Rückseite der woxx im Inhalt auf Seite 2.